

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1917
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575
本報創刊於一九〇七年
晴時陰時天
度三十度溫最高
度四度溫最低

葡談判達成協議 澳門問題解決圓滿 為定期日國中還歸門澳 日廿月二十年九九一

【本報訊】葡國政府與中國政府就澳門問題達成協議，雙方決定於一九九九年十二月二十日，在澳門舉行移交儀式，將澳門主權移交中國政府。此項協議的達成，標誌著澳門問題圓滿解決，也為澳門回歸祖國奠定了堅實的基礎。

市長金寶宣佈本週為 「廣州高等教育訪問週」

【本報訊】廣州市長金寶宣佈，本週為「廣州高等教育訪問週」。期間，廣州將舉行多場教育交流活動，包括邀請國內外知名學者、專家來穗講學，以及組織學生代表團赴外訪問等。金寶表示，廣州將進一步加強與國際高等教育的聯繫，推動教育事業的發展。

卑詩東部加里布山 七滑雪人士遭活埋

【本報訊】卑詩省東部加里布山地區發生一起慘劇，七名滑雪愛好者在該地被活埋。據悉，這起事故發生在一個大雪天，由於天氣惡劣，救援工作進展緩慢。目前，救援人員正在全力搜尋其他遇難者，並對事故原因進行調查。

蘇一名中將 被開除黨籍

【本報訊】蘇聯政府宣佈，一名中將因涉及一起軍事醜聞，被開除黨籍。這名中將被指控在軍事行動中玩忽職守，導致重大損失。蘇聯政府表示，將對該名中將進行嚴懲，以儆效尤。

和平政策已失敗 菲軍決粉碎叛黨

【本報訊】菲律賓政府宣佈，和平政策已失敗，政府軍將採取軍事行動，粉碎叛黨。政府表示，叛黨在邊境地區發動了多次襲擊，嚴重威脅到國家的安全。政府將不惜一切代價，恢復國家的統一和穩定。

錦隊失蹤女童 屍體經被發現

【本報訊】在緬甸緬甸，一名失蹤女童的屍體被發現。這名女童是在一次軍事行動中失蹤的，她的家人一直尋找無果。當地政府表示，將對這起事件進行調查，並追究相關人員的責任。

多市與市府 塔高話電建與約簽

【本報訊】多倫多市政府與一家建築公司簽署了一項合約，將興建一座高塔。這座高塔將成為多倫多市的地標性建築，預計將於明年動工興建。市政府表示，這座高塔的興建將為多倫多市的經濟發展做出貢獻。

控制利比亞軍基地 乍得軍奪北部重鎮

【本報訊】乍得軍隊在利比亞境內奪回了多個軍用基地，並控制了北部重鎮。乍得政府表示，這是一場勝利，標誌著乍得軍隊在利比亞境內的軍事行動取得了重大進展。乍得政府將繼續擴大戰果，恢復國家的領土完整。

在尼國戰地記者 一加國戰地記者

【本報訊】一名加拿大戰地記者在尼國被殺害。這名記者是在執行採訪任務時，遭到當地武裝勢力的襲擊而遇害的。加拿大政府表示，將對這起事件進行調查，並追究相關人員的責任。

旺地出讓 唐人街，唐人街，地越來越少

【本報訊】唐人街地產市場火爆，旺地出讓。由於唐人街地產資源日益稀缺，許多投資者紛紛入市，爭相購買。地產經紀表示，目前唐人街的地產市場非常熱絡，許多投資者都對旺地出讓感興趣。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

1127 喜士定東街
TEL: 251-1616
TEL: 255-9033
裝修設計：空氣調節
各式電機：制雪機、
暖氣、熱水爐、
爐頭等

【本報訊】一名美國青年在自殺身亡後，其家人向警方提出訴訟，要求警方對其自殺事件進行調查。這名青年是在其家中自殺身亡的，其家人表示，他們對警方的處理方式感到不滿，認為警方沒有盡到保護公民的責任。警方表示，他們正在對這起事件進行調查，並將根據調查結果做出處理。

用車禍方式圖自殺 卑詩青年幸未喪命

【本報訊】一名卑詩省青年在自殺未遂後，被警方送往醫院救治。這名青年是在其家中自殺未遂的，其家人表示，他們對警方的處理方式感到不滿，認為警方沒有盡到保護公民的責任。警方表示，他們正在對這起事件進行調查，並將根據調查結果做出處理。

六屆人大第五次會議 胡耀邦任主席團成員

【本報訊】第六屆全國人民代表大會第五次會議在京舉行，胡耀邦擔任主席團成員。會議期間，代表們就國家大事進行了廣泛的討論，並通過了多項重要決議。胡耀邦在會議上發表了重要講話，強調了加強民主和法治的重要性。

八屆人大第五次會議 胡耀邦任主席團成員

【本報訊】第八屆全國人民代表大會第五次會議在京舉行，胡耀邦擔任主席團成員。會議期間，代表們就國家大事進行了廣泛的討論，並通過了多項重要決議。胡耀邦在會議上發表了重要講話，強調了加強民主和法治的重要性。

八屆人大第五次會議 胡耀邦任主席團成員

【本報訊】第八屆全國人民代表大會第五次會議在京舉行，胡耀邦擔任主席團成員。會議期間，代表們就國家大事進行了廣泛的討論，並通過了多項重要決議。胡耀邦在會議上發表了重要講話，強調了加強民主和法治的重要性。

八屆人大第五次會議 胡耀邦任主席團成員

【本報訊】第八屆全國人民代表大會第五次會議在京舉行，胡耀邦擔任主席團成員。會議期間，代表們就國家大事進行了廣泛的討論，並通過了多項重要決議。胡耀邦在會議上發表了重要講話，強調了加強民主和法治的重要性。

八屆人大第五次會議 胡耀邦任主席團成員

【本報訊】第八屆全國人民代表大會第五次會議在京舉行，胡耀邦擔任主席團成員。會議期間，代表們就國家大事進行了廣泛的討論，並通過了多項重要決議。胡耀邦在會議上發表了重要講話，強調了加強民主和法治的重要性。

八屆人大第五次會議 胡耀邦任主席團成員

【本報訊】第八屆全國人民代表大會第五次會議在京舉行，胡耀邦擔任主席團成員。會議期間，代表們就國家大事進行了廣泛的討論，並通過了多項重要決議。胡耀邦在會議上發表了重要講話，強調了加強民主和法治的重要性。

八屆人大第五次會議 胡耀邦任主席團成員

【本報訊】第八屆全國人民代表大會第五次會議在京舉行，胡耀邦擔任主席團成員。會議期間，代表們就國家大事進行了廣泛的討論，並通過了多項重要決議。胡耀邦在會議上發表了重要講話，強調了加強民主和法治的重要性。

八屆人大第五次會議 胡耀邦任主席團成員

【本報訊】第八屆全國人民代表大會第五次會議在京舉行，胡耀邦擔任主席團成員。會議期間，代表們就國家大事進行了廣泛的討論，並通過了多項重要決議。胡耀邦在會議上發表了重要講話，強調了加強民主和法治的重要性。

八屆人大第五次會議 胡耀邦任主席團成員

【本報訊】第八屆全國人民代表大會第五次會議在京舉行，胡耀邦擔任主席團成員。會議期間，代表們就國家大事進行了廣泛的討論，並通過了多項重要決議。胡耀邦在會議上發表了重要講話，強調了加強民主和法治的重要性。

中國機械進出口總公司廣東省分公司

China National Machinery Import & Export Corporation, Guangdong Branch
61 Yanliang Rd. (W), Guangzhou PRC. Telex 44692 JIXIE CN Cable: MACHIMPX Guangzhou.



「港夫」出台講情史

總決賽晚分九個部份進行

影興視

近三百磅肥仔突出

及女配角獎。另外本片還奪得了金尼最佳音樂、最佳音剪輯及最佳影片剪獎。

有完善法例

他們亦無意去追
過去的已經過去
也無必要翻舊賬。
當然，今天的情
下，片商可以不把

影送檢，但做生意，誰會向政府「挑」，他相信此一漏洞，不會引來片商太

，未來的時候，港
有
有更完善的電檢法
出現，確保片商及
衆的利益。

《美利堅帝國的衰亡》
加影視學會頒八項獎

《美利堅
帝國的衰亡》是第二
獲奧斯卡最佳外國
提名的加拿大電影
這部片今晚奪取了
拿大電影電視學會
個獎項，包括最佳
片及另外七項金尼
獎。

《美利堅帝國的
亡》反映了一批魁
克學者的感情和性
活，很有希望贏得
月三十日揭曉的奧
卡最佳外國片獎。

《衰亡》一片的
演丹尼斯斯門特贏
了金尼斯最佳導演
最佳原著劇本獎，
布里阿肯特和露伊
波圖分獲最佳男配

及女配角獎。另外本片還奪得了金尼最佳音樂、最佳音剪輯及最佳影片剪獎。

感詫異

有完善法例

至於過去，影片
電檢處剪去及禁映
他們亦無意去追
過去的已經過去
也無必要翻舊賬。

當然，今天的情
下，片商可以不把
影送檢，但做生意

李偉
運輸公司
運送兼辦理
移民出入口

屋頂
噴水
青苔

3•2841 阮生

代各搬屋

快捷妥當
價錢相宜
兼洗地毯
快乾快潔
清潔牌照
保君健康

電話：253•2841 阮生

特價：內外油漆
優待：大小裝修
電：271·1393 永恒建築

裏包工、並家
什物搬運、貯
棧房代客存貯

呢間電話：
二五三·四六二

專修
屋頂
屋頂

電話：253·2841 阮生

電話：25

有最新唱片
及唱帶上市

特價 \$99.95

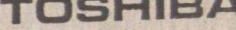


PIONEER



ZENITH

T.V. 錄影機、
家庭器材、
汽車音響。



TOSHIBA

總
決
賽

溫哥華梁淑華民族舞蹈團
附屬舞蹈學校招生

由前國內專業舞蹈演員、香港電影、
電視用著名女歌星領銜。教師。

2
5
1
3
0
8
9

剪草倒樹
修理垃圾
樹

花園服務

剪草 修樹 整草堂
鋪石仔 鋪樹皮碎
鋸樹 鑲油漆木工
晚六時後電馮氏
872-0530

2
5
5
5
1
6
7

剪草園藝

收費特平 每周屋
地每月收費30元
打草 逢下 肥切請
月 2次包 肥切請
5 5 1 6 7

大眾冷氣公司

電氣

修理 電爐 乾洗衣機
買賣 冰箱 微波爐

冷房冷氣

特價優待僑胞

日 321.2050

夜 434.1272

3683 E. Hastings, Vancouver
Suite 18, Hastings Park
(604) 421-8861 • 23

專門設計 新建改建
新屋、商店、工廠、
餐館、商場

(代客劃圖則) 裝修改建
大小工程



1978 炳

安裝樓房水喉
接駁政府地下水
• 電動通渠 •

金記
電話 7400009
工精價廉
屋頂瓦格
內外油漆

思維裝修
屋樑文大小工程
漆各種無梳保險
惠移民投資顧問
二二一九一六〇

瓦仔水潤
電話 725300
余生

工程
8275 鮑洽

防盜

保護家人財物安全
商業住宅防盜裝修



— WARNING —
ALARM

DONG PHUNG 冷氣電工裝修
CONTRACTORS LTD.
 2165 E. HASTING STREET,
 VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養

餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉、特設24小時
 不銹鋼爐頭安裝燒焊、緊急修理服務
 快捷妥當
 收費特廉

TEL:

PAGER:

275-3913

667-0005

最佳
 享受
 服務

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

冷氣
 座座
 位位

得嘅, 得嘅, 得嘅,
 一定得... 咁氣!!!

周潤發

李修賢

孫越

龍虎風雲

霹靂大喇

圖片

單晚午夜場

3月20日星期五晚

再度推出

(星期六午夜場暫停)

凶貓

劉家良 鄭浩南 鄧麗晶 鄭玉晶

領銜主演

洪金寶 姜大衛
 張學友 王祖賢



有政府
照
修理及接



Bonded • Licenced • Insured
MAPLE ELECTRONICS LTD.
 何光榮 325-9120 680-7234

公司
 RD CO.
 TH. VAN, B.C.
 L: 325-0909

修理各種電器
 承接大小工程
 煤氣水喉

快捷冷氣工程公司

馬君寰

專科承接修理，大小商
 業冷暖氣機凍房，急凍
 房，大小牛肉肉食瓜菜
 櫃，電爐電火政府牌照

三二七一五一（英語）
 三二一一二〇（華語）

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣
 工程。設計裝置及修理
 忠誠為僑胞服務。快捷

多途電器

DORTO ELECTRI

修理電爐
 洗乾衣機
 安裝商業
 住屋電火
 政府牌照

日夜 985.01948



名「大男人」的梅艷芳可是大女人，怎可相處得來？阿梅說現在在日本形勢有所改變了，三十歲以上的日本女人都願意「大女人」的。阿梅打聽得這樣清楚，難道真的想嫁往東瀛？阿梅卻嫌日本太遠了。所以她說的這兩個日本男人大多是尋水而已。

梅艷芳投資三十多萬元的狗

昨日也
的生日
里胡切生
是她的目
家居訪問
前面，得

火
友
金

狗兒似乎與羅文很有緣，又搖尾又舐他，逗得羅文很開心，於是決定買下牠。


視光博士
配鏡專家
隱形眼鏡
HOW O.D.
CHOW O.D.
METRIST*
8231
25 VAN P.C.

MY-KING TR
204 - 10 East F
Vancouver
Telephone:

韓國
台灣
香港
金程士
酒店
特價

有團出發)
\$875 包六晚酒店\$
與香港價錢相同。保證滿意!
簽證。加拿大。美國特平機
代理 "在外售券。境內
。訪問學者。出國公務員
社委任代理在加拿大購

。電冰箱。洗衣機。收銀機。電風扇。電飯鍋。電動不銹鋼。提貨地點分別為廣州。汕頭。海口。開平。梅縣。請來電查詢。


世運
 OLYMPIC
 4091 McCONNELL
 TEL: (604) 271-1111
 快捷妥當
 零沽批發
 一律歡迎

本公司自置

金然棧

臘味廠

Kam
CHINE

送禮名貴
自用實惠

不含味精

風行
特佳
鮮美
薄脆
純正

常柄蝦

四 豈

行品鞋

本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
瘦白油腸、鮮鴨
干腸、油王臘雞
鮮蝦肉腸、臘梅
肉、臘鴨餅。

信 送禮自奉佳品

美加風行
風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠

價目表

肝腸	每包 \$3.70
白油腸	每包 \$3.10

零售 同價發售

選購 臨選購

金然棧

臘味廠

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE

霜明蝦
到大幫
味精
包熟 梅菜扣肉
牛什 上海雲吞
燒賣 木須餅
即食 老少咸宜
批發 無任歡迎
五三五哥亞街
七八九 七三四

紅
銷
二拖鞋功夫鞋
器手工藝品
器材雜貨發行

本週

利安旅運中心

大突破 大割價

千鍾百鍊始出來！來回香港從溫哥華出發

中國精選遊

\$2,388.00

暢遊香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程17日

出發日期：
一九八七年，五月十六日、六月廿七日、七月十一日、八月一日、九月五日、十月三日、十一月七日、十二月十九日。四月十一日(加團)

包三餐膳食、華人領隊、住宿一流酒店、來回直航機票、機票一年有效。

中國、日本、台灣、香港精選遊

\$2,888.00

暢遊東京、台北、台中、日月潭、彰化、野柳、高雄、香港、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程24日

韓、港、台精選遊

\$1,288.00

暢遊漢城景福宮、民族博物館、南山、北嶺山、華克山莊、一九八八年世運會場、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。

日、港、台精選遊

\$1,498.00

暢遊東京鐵塔、日皇宮、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。包三餐膳食、華人領隊、住宿一流酒店、來回機票、機票一年有效。

687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

北京中國旅行社總社委託主辦
華安旅遊服務社
1987 年中國旅遊觀光團

出發日期	遊覽城市	旅程
5月6日	香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、桂林、廣州	23天
6月10日	香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、合肥、北京、廣州	22天
7月4日	香港、廣州、北京、無錫、南京、蘇州、上海、杭州、黃山、杭州、桂林、廣州	26天
7月4日	華裔青年學生中國夏令營(連北上旅遊15日)	35天
7月18日	香港、廣州、桂林、杭州(黃山)、蘇州	19天
7月21日	香港、廣州、大連、鞍山、沈陽(包撫順)	21天
8月3日	香港、廣州、哈爾濱、北京、廣州	24天
8月13日	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州	20天
8月17日	香港、廣州、西安、蘭州、烏魯木齊、北京	27天
9月7日	香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、濟南、烟台、青島、北京、廣州	27天
9月14日	香港、廣州、西安、成都、拉薩、重慶、宜昌(包三峽)、武漢、廣州	22天
9月29日	香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶(包三峽)、武漢、廣州	20天
10月9日	香港、廣州、桂林、柳州、貴陽、昆明、重慶、武漢(包三峽)、廣州	25天
10月16日	香港、廣州、桂林、廈門、福州、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、天津、北京、廣州	25天

參加者獲贈「中國旅遊」畫報一本
兩人以上加贈兩用行李椅/車一架
簡章備索 Van-China Travel Service Inc.
223 Keefer St. Vancouver, B.C. V6A 1X6 (604) 681-8531
歡迎駕臨

金門快餐甜品屋
CANMOON SNACK & DESSERT HOUSE
地點：位於唐人街金門中心
MAIN 夾 KEEFER STREET, #101-633 MAIN STREET,
TEL: 688-0679

新張營業

馳名牛肉粉 越式春卷

各香特粥

式濃價粉

甜咖快麵

品啡餐飯

(七天營業)

最佳服務 家鄉風味

舒適優雅 招呼週到

堂食外賣 一律歡迎

9:30am - 9:00pm

統一大酒樓
PENINSULA

* 經於三月十一日(星期三)開張營業 *

七天營業

星期一至四上午十一時至凌晨一時
星期五、六上午十一時至凌晨二時
星期日 上午十時至凌晨二時

港廚主理 川粵名菜 天天茶市
游水海鮮 壽筵喜酌 氣派豪華
舒適幽雅 筵開七十 寬大車場

每晚九時後增設

聲雅廊夜總會

免茶九折

* 招請各部門員工，請逕到本酒樓面洽 *

百老匯西街604號(近甘比街)
604 W. Broadway (Close To Cambie)

873-0363



優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)

三月十四日廸士尼遊全滿如期出發

春季旅遊：

- ◎溫哥華、西雅圖、域多利一日遊。每星期出發。
- ◎五月十六日長週末：B C 內陸三日遊
美國西岸 PORTLAND 三日遊
- ◎美國黃石公園西部十一日遊。五月卅一日出發
- ◎EDMONTON 購物團。日日有團。\$159起

特價機票：來回香港、台灣\$820起
來回夏威夷\$349

凡參加旅行團。獲無限送菲林

沖晒：19¢

報名地點：223 [KEEFER] 奇化街 電話：684-7551

擴充營業

八達汽車修理中心

車身修理：
★專科 ICBC 工作
★車架拉正、鑲接
★補油或全車噴油
★免費車借用

引擎修理：
★新舊款美、日、歐洲車
★TUNE UP, 換油
★換掣皮、換車呔
★大修機頭

皮墊修理：
★修補椅墊、鑲板座
★車頂、車門內皮
水箱修理：
★清理及修補水箱



電話：251-9119
HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL STREET, 拋球場街794號



僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

統辦 人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

常備 花旗參 大量供應

· 想買靚貨，請到僑信！零沽批發，一律歡迎

總行禮聘李鶴儒中醫師 免費解答中藥調理健康問題
分行禮聘黃欣賢中醫師

地址：總行：奇化街261號 電話：682-2621
分行：片打東街141號 電話：669-1834



北京參茸行

特價貨品介紹

新到中國冬菇

每磅由8.00起

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面)

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

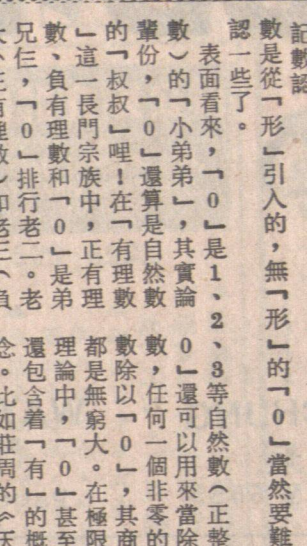
電話：(604) 684-3563 684-2736

闊時高

人類最先認識的數是「1」和「多」，之後又逐漸認識了自然數1、2、3……，而「0」則是直到公元九世紀印度人為了解決記數進位時才引進的概念。據現代心理學家測定，幼兒最早於一歲左右便能認識「1」。

二 重奏

（外國幽默畫）



螞蟥具有非凡的滅火本領，法國昆虫學家對此進行了有趣的實驗。他們將一支點燃的蠟燭放在螞蟥窩洞口，開始，螞蟥顯得不知所措，接着，無數螞蟥勇敢地組成一救火隊，奮不顧身地爬上燃燒的燭芯，分泌的液液最後滅火。一些螞蟥「犧牲」了，口

火焰終於被撲滅了。一週後，科學家再複同一試驗。這次，螞蟥只用四十秒鐘就撲滅了，而且無一傷亡。

(陳昕摘自《中國環境報》)



根據顧客的要求，出售各種數量的科學設備，科學設備利用這些買來的知識去解決問題。它帶路服務到為止，也不止於此。比如，某廠又有一頭奶牛產死，是附近一家工廠的廢物

研究項目，然後請科學家或科學單位承擔研究項目，在客戶、項目研究者之間起橋樑作用。研究項目一旦完成，客戶則按合同向科學單位和科學商店支付酬金。

（淮洲摘自《羊城晚報》）

結成冰和冰融化成水的鄰界溫度，在時間概念中，夜間二十四點也就是0點，兩者的內涵儘管不同，前者表示一天的終結，後者表示新的一天。

在現代電子計算機講的「二十四點」又確實與「0點」和「1」。這裏的

派人乘火車到柏定，再用信電代營火。路過則到亞瑟之魯蘭的信簡郵局。柏林的證券經紀收到電報的時間，僅有兩小時。麥通開始演講時，路透社駐倫敦三個月開始演講，路透社在巴黎到倫敦的電報線路上。這一天，拿破崙三世開始訪問馬賽。

拿破崙三世將要發表重要講話。路透社是英國政府所知。

年八十八

路透社又比歐洲各通
周報道了這一消息
美國駐倫敦大使館和
相對這一事件還一無
八九九年逝世，享
歲。（白曉中編譯）
亞洲摘自《譯林》）

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修

日租月租
任從尊便
著英或補助
特別優待
僑胞惠顧
無任歡迎

專安水瀾

價錢最平。保養廿年。上門製造。鉛質水瀾。想要幾長。製造幾長。全無接口。坦保不漏。電：271-1393。永恒建築。

建安建築公司
CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL
房屋改建 屋頂瓦仔
土庫間格 水電工程
DING 陽台車房
五千元維修補助
：255-6962

實平修理
雪櫃。冷氣。電氣。乾洗衣機。
電爐。
免費估價。收費實平
253。3298

KIT WONG
建築
五時后：
873。9361

翻土砌鋁各式
新庫坭鐵圍
改裝路結欄
建修面石桿牆

**專通渠道
日夜服務**

電器安裝
電爐修理
水管更換
漏水救急
水管阻塞
商業住宅
電動通渠
專門工具

電話：254・1176
或 434・2082 余先生

 **HILLCREST PLUMBING**

為更好服務顧客起見，現將 1447 COMMERCIAL DR.
門市部開闢，在這期間一切水喉、熱水爐、
浴缸、廁所、和其它的存貨大平賣。
由 30% 至 50% OFF 或議還價，無任歡迎。
FRED SATO 255-8244 1447 COMMERCIAL DR.

本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST.
和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧，無任歡迎

本公司還設有服務部
—— 按裝及修理水喉煤氣、
暖爐浴室、通渠廁所等一切工程。

電話：879·2122
879·5301

永成室內設計內外裝修
政府註冊

免內廚水露土改
費外櫃喉台庫建
估油酒電車間翻
價漆吧器房格新
請電：255・9837 余

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
公司: 255-8394 住宅: 254-27

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

防盜

精造：

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

(免費估價)

濠建築工程公司

免費估價
大小工程
廚房廁所
水電裝修
內外油漆
陽台車房
房屋改建
瓦仔水濶
商業住宅
政府牌照

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免費估價	大小工程	電動通水	磚牆砌	瓷磚鋪	內外油漆	土庫間	房屋修	商店裝
------	------	------	-----	-----	------	-----	-----	-----

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager 438-2333#7011CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655WAYNE CHAN
陳英偉
Pager 645-4523JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918JOE TOURCOTTE
陶祖國
Pager 680-6022STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888

△ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
• \$129,000. 上2房下2房
50x109 黃光照 645-3232△ 3276 RENFREW ST. VAN. 翻新
33x121上二房下二房\$93,500
蘇雪敏 645-6918 黃光照 645-3232△ 3239 E. 27TH AVE. VAN. 37年33x110
上二房 \$91,000
黃會瑩 645-5368△ 2731 E. 51ST VAN. 29年45x155
上二房下二房 \$174,000
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368

11個舖位購物商場

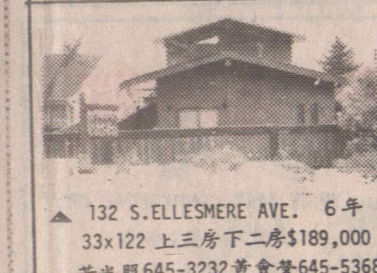
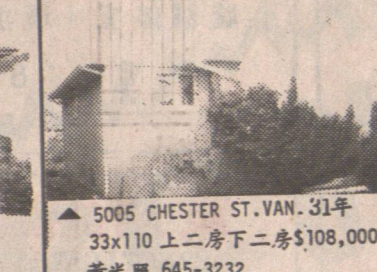
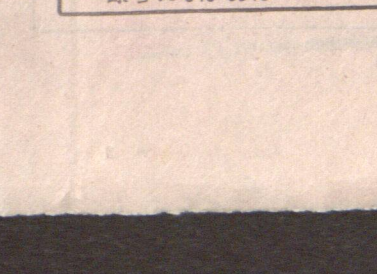
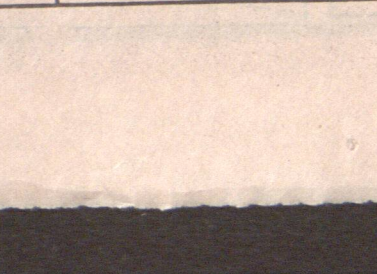
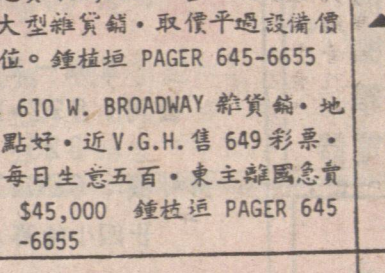
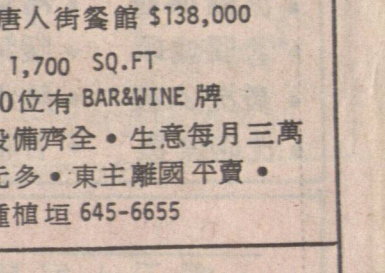
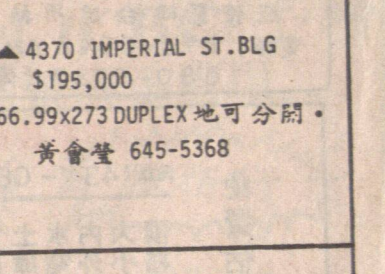
▲本拿比全新購物商場 街角位。有29個泊車位。地位廣闊及開闊。二萬七千多平方呎全部 TRIPLE NET。約有 9% NEW RETURN 92% 已租出。梁寶琴 688-7888



▲唐人街地王片打東街。三層石屋。現樓字25x122 現三戶租客全租出。每層有冷氣設備。業主可接受按揭。開價\$1,999,000 梁寶琴 688-7888



▲1934 TRIUMPH 全翻新。月收近四千元。開價\$353,000 有17萬按揭。梁寶琴 688-7888

▲ 6883 OAK ST. VAN. 16YRS 65x125
上三房 \$169,000
鍾植垣 645-6655▲ 7329 KNIGHT ST. 34YRS 43x133
上二房下二房 \$139,500
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368▲ 1135 FAIRWAY VIEWS. TSAMSEN
城市屋。三房 2,000ft²
陶祖國 680-6022▲ 720 MAIN ST. \$1,250,000 50x120
3 LEVEL 商業樓唐人街
黃光照 645-3232▲ 8011 12TH AVE. BLG. O.T. 45x145
上三房 \$82,900
陶祖國 680-6022▲ 1420 BRAMWELL W. VAN. 15年106x134
上四房下一房 \$388,000.
黃光照 645-3232▲ 410 GARNETT ST. NEW WESTMINSTER
0.745x113上二房下一房 \$74,900
陶祖國 680-6022▲ 8179 GOVERNMENT ST. BLG 翻新
82x202 上三房下一房 \$220,000.
黃光照 645-3232▲ 132 S. ELLESMERE AVE. 6年
33x122 上三房下二房 \$189,000
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368▲ 1850 E. 49TH AVE. 37年42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232▲ 1806-2020 BELLWOOD AVE. BLG
9年城市屋。二房 970ft²
陶祖國 680-6022▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$149,000 黃光照 645-3232▲ 1155 E. 33RD AVE. VAN. 38年31x95
上二房下一房 \$97,000 黃光照
645-3232 黃會瑩 645-5368▲ 5005 CHESTER ST. VAN. 31年
33x110 上二房下二房 \$108,000
黃光照 645-3232▲ 1727 E. 4TH AVE. VAN. 25x100
上三房下一房 \$92,000
黃光照 645-3232 黃會瑩
645-5368▲ 8377 OAK ST. VAN. 40YRS 33x115
上二房下一房 \$121,000.
黃光照 645-3232▲ 121 N. WARWICK BLG 6年
33x122 上三房下三房 \$159,900
蘇雪敏 645-6918▲ 18#5-1155 W. 10TH AVE. VAN.
5年城市屋上二房二層 \$121,000.
黃光照 645-3232▲ 8650 SELKIRK ST VAN 28年66x166
21組 APARTMENT \$950,000
黃光照 645-3232▲ 1204 VICTORIA DR. VAN. 翻新
60x95 五組收入 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-66555 YEARS NEW APARTMENT
1065 W. 72ND AVE. VAN.
黃光照 645-3232▲ 121 N. WARWICK BLG 6年
33x122 上三房下三房 \$159,900
蘇雪敏 645-6918▲ 18#5-1155 W. 10TH AVE. VAN.
5年城市屋上二房二層 \$121,000.
黃光照 645-3232▲ 811 LILLOOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。▲ 商業樓宇。有酒店及舖位
116-120 W. HASTINGS 50x120
淨月入\$6,000 梁寶琴 688-7888▲ 610 W. BROADWAY 離黃金。地
點好。近V.G.H. 售 649 彩票。
每日生意五百。東主離國急賣
\$45,000 鍾植垣 PAGER 645
-6655▲ 231 W. 16TH AVE. O.T. 50x135
上二房下一房 \$178,900
黃會瑩 645-5368▲ 2162 E. 28TH AVE. O.T. 33x122
上二房下三房。\$102,000
鍾植垣 645-6655▲ 4370 IMPERIAL ST. BLG
\$195,000
66.99x273 DUPLEX 地可分兩。
黃會瑩 645-5368▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232▲ 3085 CHARLES ST. 50x129
上三房下兩房
梁寶琴 688-7888▲ 5606 WALES ST. 34年41x132
上三房下二房 \$149,000
陶祖國 680-6022

金冠中心

首創

華埠分層出售此舖寫字樓

630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

已有數單位賣出

OPEN HOUSE 星期一至星期日
上午十一時至下午三時
出售或出租請電：688-7888

公用停車場直達每一單位

豪華餐館出售
約一百座位。唐人餐館。約12
年新樓宇。設備好。有酒牌。
生意穩定。停車場。每月租金
約二千三百。TRIPLE NET MAIN
夾12街。梁寶琴 688-7888

唐人街餐館平賣
頂手實二萬五千。八十座位。
豪華新裝修。酸枝椅椅古式古
。廚房大。有酒牌。一切設
備齊全。位於舖街。梁寶琴
PAGER 438-2333#7011

唐人街地產舖出租
約三千呎。樓上可做餐館或寫
字樓。商業每月租金\$1,500
TRIPLE NET 梁寶琴 688-7888

▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232

▲城市屋 #105 621 E. 6TH AVE.
\$62,900 #320-830 E. 7TH AVE.
\$43,900 鍾植垣 PAGER 645-6655

▲NUFFY'S DONUT 京士咸士EDMONDS
地點好。設備價值超過
\$80,000 開價 \$89,000
鍾植垣 PAGER 645-6655

▲位於繁華1248 ROBSON街零售商
店。租平。費用小。收入好。
價 \$28,000 黃光照 645-3232

▲5754 CAMBIE ST 唐人餐館。經
營星加坡及台灣餐。45座位。
好入息。價 \$65,000
黃光照 645-3232

▲急賣 \$55,000。士定夾乃座
大型雜貨舖。取價平過設備價
值。鍾植垣 PAGER 645-6655

▲610 W. BROADWAY 離黃金。地
點好。近V.G.H. 售 649 彩票。
每日生意五百。東主離國急賣
\$45,000 鍾植垣 PAGER 645
-6655

▲酒樓出售。唐人街開百
席。有電梯。裝修豪華。
設備齊全。業主急賣。開
價 \$100,000. 梁寶琴
688-7888



▲12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急賣。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

酒樓出售
近華埠酒樓。離開世所。
領有酒牌。設備齊全。生
意地位佳。東主另有發展。
平價出讓 梁寶琴

▲城市屋 #105 621 E. 6TH AVE.
\$62,900 #320-830 E. 7TH AVE.
\$43,900 鍾植垣 PAGER 645-6655

▲NUFFY'S DONUT 京士咸士EDMONDS
地點好。設備價值超過
\$80,000 開價 \$89,000
鍾植垣 PAGER 645-6655

▲位於繁華1248 ROBSON街零售商
店。租平。費用小。收入好。
價 \$28,000 黃光照 645-3232

▲5754 CAMBIE ST 唐人餐館。經
營星加坡及台灣餐。45座位。
好入息。價 \$65,000
黃光照 645-3232

▲急賣 \$55,000。士定夾乃座
大型雜貨舖。取價平過設備價
值。鍾植垣 PAGER 645-6655

▲610 W. BROADWAY 離黃金。地
點好。近V.G.H. 售 649 彩票。
每日生意五百。東主離國急賣
\$45,000 鍾植垣 PAGER 645
-6655

▲酒樓出售。唐人街開百
席。有電梯。裝修豪華。
設備齊全。業主急賣。開
價 \$100,000. 梁寶琴
688-7888

楠記
水電工程
土庫廚房
裝修間格
浴室廁所
大小工程
免費估價
四三〇・一二八



**GOODRICH REALTY
CORPORATION**
4395 FRASER STREET, VANCOUVER,
B.C. V5V 4G4

DAVID YEE
余健夫
Bus. 873-4811
Res. 274-3649

全新仔屋
 上下仔屋。位於域多利街。上下各三睡房。個半浴室。熱水暖氣。雙車房。獨立電錶。開價 \$185,000

玻璃屋
 四千平方尺玻璃屋。另三睡房屋土庫完成。佔地半英畝。位於烈治文第6公路。開價 \$130,000

城市屋
 兩睡房。由 \$69,900 起。位於31街角夾菲沙。有三間選擇。



陳伯傳
ANTHONY CHAN
 res. 432-6172
 pager 667-3111

BLOCK BROS. REALTY LTD.
 3107 Kingsway, Vancouver, B.C.

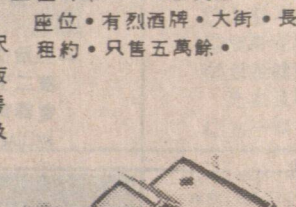
bus. 435-1471



李瑞祥
JASON LI
 res. 872-5034
 pager. 667-3789



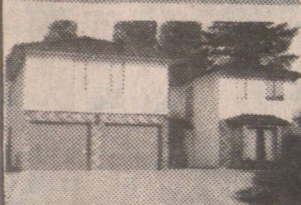
4665 GOTHARD ST., VAN.
 ▲街角地，全屋二千多呎
 42年新靚屋。柚木地板
 雙層鋁窗，全屋4睡房
 客廳，飯廳，有車房及
 車棚。叫價 \$119,900



△33街夾域多利，共五睡房兩
 廚兩廁，土庫完成地 33x115
 只售九萬餘。
 △溫哥華WESTEND 唐餐館，約60
 座位，有烈酒牌，大街，長
 租約。只售五萬餘。



SOLD
 平！平！平！
 只售 \$81,900, 35x105.78
 地。兩房正厝，地庫兩
 房高土庫，車房雙車棚
 欲購從速。



SURREY 5年新大屋
 7500 呎地，五房四廁
 室內3800呎，雙車房，
 桑拿浴室三浴室。只售
 十七萬餘。



SOLD
 23-233RD AVE., VAN.
 ▲樓上兩房，土庫完成
 兩房。 32.5x115 地只
 售 \$92,900



平過交租
 6501，一房兩廁，
 近MAIN夾14街，只售
 三萬餘。



謝大鈞
F.R.I. R.I. [B.C.]
GARY TSE
 中英文直接傳呼電話 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
 #8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
 公司: **683-4618** 住家: **321-8198**

餐館急售
 ▲城多利近54街唐西餐室42座有酒牌
 租平有批日收三百多元適合家庭經營
 收價四萬九。
 本公司屬下德國建築師數名現金購買
 舊屋或地盤。
 ▲西區罕逢柏文卅三組石屋連基。
 開價卅餘萬！



▲本坡旺果舖連營業商
 業地位兩交通大連。年收
 卅一萬多。大停車場。廿
 三萬餘。



▲388E.58TH AVE, 二睡房
 及T V房土庫齊備可出租。



▲415 E.47TH 近福卅餘年
 新33x122保養好。二睡房樓
 木地板高土庫\$118,000



▲1738 區二街 33x122
 舊則。六大房樓下可出
 租。十七萬餘

▲2828 E. HAST
 大商場全新
 租。面積由
 起。租值相
 停車場。



▲市中心近海濱卅三組
 石屎柏文。保養良
 好一百四十萬餘



▲ 3216 E. 44TH AVE, 三年新 33x117 土庫齊備。共五睡房西人業主。十六萬八五。



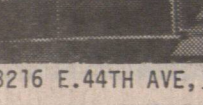
▲ 647-649 E 15th 近京士咸萊菲 沙商業大樓位。樓底高全部翻新。樓上四單位。



▲ 1926-1928 COMMERCIAL DR. 果舖連實業日做五百多元。另樓上兩單位收租開價廿萬餘。請還價。



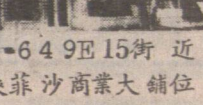
STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459



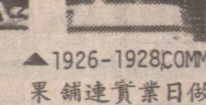
▲ 吾士定東街角 2496 FRANKLIN 三睡房樓下可收租。約中帶莊。八萬九。



▲ 華埠極街商業樓 翻新年收四萬多。只開價卅七萬五。勿失良機。



▲ 7239-7247 KINGSWAY 旺商業舖。四住宅。近麥當奴年淨收入三萬元。價廿六萬五。



▲ 5934-41 E HASTINGS 四舖位 93x122 商業地。一為果舖有住連生意。好租客。大停車場。價四十三萬。

[illegible]

Andy C. Chan

公司: 6684800
住宅: 2988555
傳呼機: 6802977
百信實業公司
ELECTION REALTY LTD.

陳宗怡

1) 4065 WOSCRIP BURNABY
8年新兩層大屋。樓上兩睡三房。大廚房。樓下全部完成。三千二百方呎。60x156 地。十七萬五。

2) 5100 INTERVIEW ENIGHT 夾
35年。23年千。三房兩廁。整潔舒適。土庫二房一廁。兩浴。只三年新。價十二萬九款買

3) 6年新商業廣場。樓上六睡柏文 (四睡兩睡房) 樓下兩睡及店舖。年入息七萬。每層五千二百方呎。前後泊車。售五十九萬。

4) 東區新屋。上下完成。面積二千四方呎。熱水式暖氣。家庭廳。售十八萬餘。

▲近細街夾六街新型一睡房柏文
675方呎。向南。私家陽台。四萬餘。

公園區11年新。四人業主。內外整潔。樓下有套房。標準33x122'地。售十五萬五。



程徐慧珊

ANNA CHENG

▲ 二樓20街16組舖位。七十五萬。

**SUTTON GROUP -
MEDALLION REALTY**

**#1 - 9200 120th STREET
SURREY, B.C. V3V 4B7**

公司 589-1211 住家 589-2563
中文 直撥傳呼電話 686-0906



Montreal Trust

公司: 736-3441 (24HRS)

馮愛羣 LINDA FONG

416: 733-0103

▲ SURREY 購物商場一百廿五萬。

▲ 壹號外賣店一萬八千月租三百五十

▲ 北溫20街16組舖位。七十五萬。

▲ SURREY 13年新商業樓上五組複式樓下

▲ SURREY 五年新樓上五組複式樓下

▲ 北溫20街16組舖位。七十五萬。

▲ SURREY 購物商場一百廿五萬。

▲ 壹號外賣店一萬八千月租三百五十

▲ 北溫20街16組舖位。七十五萬。

1. 新盤! 東區寬大光猛一房柏文。近
北溫16街。近巴士站及購物商場207/
233/130 LPMH ST. 售價四萬九千五
2. 頂層一睡房柏文。臥房有大概圓型
天花板及天窗。有山景及城市景色。然好
挑大及5街。勿失良機只售四萬九千五
3. 五年新兩睡房大屋柏文。近新夾12街
超過86平方呎。有前園。近巴士站及
購物。售價七萬四千五。
4. 小型投資者好機會。可只購一間或八
間城市屋。廿廿街夾11街(西區)。現
已租出。租客好。有兩或三睡房。售價
由九千五百至十二萬九千五。
5. 現市道興旺。買賣房屋。換屋好機會
請電查詢

陳健鏗
KINSON CHAN

建成實業有限公司 溫哥華

Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

北溫：八年新。地下泊車。佔地一萬五千四百呎。22萬。約批約。離貴5年淨收。22萬。投資良機。市中心14年新柏文大廈23組有露台。地下泊車。大保養好。年租10萬餘抵買。項平穩。佔地二萬八千餘呎。年收近十萬元。投資有一分息。街角多及角子洗衣店生意連實業。年做超30萬元。另樓上租文士租年收租一萬九千元。取52萬餘元。
Granville 13街近酒房。西餐館及飯店生意。54座位。裝修精緻。日做千。有長批。售12萬餘。
Denman 街。Del's快餐店日做五百近郊。韓師唐餐館連實業座百餘有酒牌。做街市年年生意60萬售64萬。須坐位96坐位日做一千元。各類型房屋。商業樓宇。柏文大廈及生意等。均有代售。恕不盡錄。

MULTIPLE REALTY

BRIAN CHAN
公司 434-1431 住宅 266-5797
中英文傳呼機 680-7284

▲ 東區菲沙及65街東 · 房屋
堅固 · 樓上三房 · 土庫兩房
單位 · 共面積二千四百方尺
地41X102 · 急售
\$109,000

▲ 現在興建中大房屋 · 城多
利區 · 六大睡房 · 上等建
築材料 · 地大 50X112 ·
面積 3300 平方呎 · 風景
優美 · 主人房設有一浴室
房 · 與眾不同 · 歐洲建築
師 · 開價公道 · 請電查詢

▲ 京士威近雷拔 · 堅固房屋
兩睡房 · 土庫一房一廳 ·
地33X110 開價九萬餘。

陳官桃





▲ 西區一年新屋 · 特
用水泥建成 · 五睡
房 848 W.17th Ave 歐
州建築師 · 防火牆
設備 · 硬木地板
CEDAR 天花板 ·
工料上乘 · 業主可
接交銀期。

英皇家學會頒獎金 與中國在英研究員

女王伉儷親臨參加典禮

【倫敦十九日電】英國女王伊麗莎白二世及愛丁堡公爵愛德華王子，今晚在白金漢宮，舉行了英皇家學會頒發獎金典禮。參加典禮的有英皇家學會主席、英國科學院代表、中國科學院代表、中國駐英大使館代表、中國駐英文化處代表、中國駐英新聞文化中心代表、中國駐英科學技術代表、中國駐英經濟貿易代表、中國駐英農業代表、中國駐英漁業代表、中國駐英林業代表、中國駐英牧業代表、中國駐英水產代表、中國駐英其他代表等。

趙紫陽在京接見 莫桑比克代表團

【中央社北京十九日電】中國國務院總理趙紫陽，今晚在人民大會堂，接見了莫桑比克代表團。代表團成員包括：莫桑比克總理、副總理、財政部長、外交部長、國防部長、司法部長、教育部長、衛生部長、農業部長、工業部長、交通部長、文化部長、科學部長、體育部長、旅遊部長、僑務部長、宗教事務部長、民族事務部長、婦女事務部長、兒童事務部長、青年事務部長、殘疾事務部長、老年事務部長、軍人代表、工人代表、農民代表、知識分子代表、青年代表、婦女代表、兒童代表、殘疾代表、老年代表等。

趙紫陽會見 新西蘭副總理

【北京十九日電】中國國務院總理趙紫陽，今晚在人民大會堂，會見了新西蘭副總理。趙紫陽在會見中，向新西蘭副總理介紹了中國目前的政治、經濟、社會、文化等方面的發展情況，並對兩國之間的友好合作關係表示重視。新西蘭副總理對中國的發展表示讚賞，並表示新西蘭將繼續與中國保持友好合作關係。



趙紫陽總理今晚在人民大會堂會見新西蘭副總理。

新西蘭副總理抵京 與趙總理會晤

【北京十九日電】新西蘭副總理，今晚抵達北京，並與中國國務院總理趙紫陽會晤。趙紫陽在會見中，向新西蘭副總理介紹了中國目前的政治、經濟、社會、文化等方面的發展情況，並對兩國之間的友好合作關係表示重視。新西蘭副總理對中國的發展表示讚賞，並表示新西蘭將繼續與中國保持友好合作關係。

乘學潮之機擾亂社會秩序 王貴山、薛文增受到制裁

【上海十九日電】上海市政府，今晚對在學潮期間擾亂社會秩序的王貴山、薛文增等人，進行了嚴厲制裁。王貴山、薛文增等人因在學潮期間，煽動學生罷課、遊行、示威，嚴重擾亂了社會秩序，被依法逮捕。上海市政府表示，將依法嚴懲任何擾亂社會秩序的行為，維護社會的穩定和秩序。

北京舉辦 童小影展

【北京十九日電】北京市政府，今晚在人民大會堂，舉辦了童小影展。影展展出了多部反映兒童生活的影片，吸引了眾多觀眾前來觀看。北京市政府表示，將繼續舉辦類似的活動，豐富兒童的文化生活，促進兒童的健康成長。

獨生子女問題突出 因缺少親人陪伴感孤單

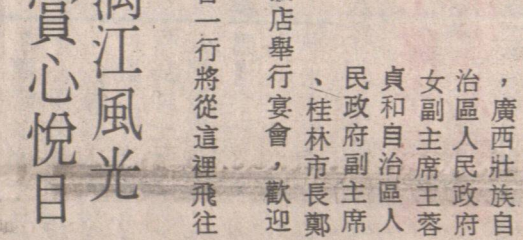
【香港十九日電】香港社會，今晚就獨生子女問題，舉行了座談會。座談會上，專家學者指出，獨生子女在成長過程中，容易產生孤單感，缺乏親人的陪伴和關愛。專家建議，家長應多花時間陪伴孩子，加強與孩子的溝通和聯繫，幫助孩子建立健康的心理狀態。

珍·蘇菲總督 遊覽桂林山水

【桂林十九日電】加拿大總督珍·蘇菲，今晚在桂林，遊覽了桂林的山水風景。蘇菲總督在桂林期間，參觀了桂林的著名景點，如漓江、象鼻山、龍脊山等。蘇菲總督對桂林的山水風景表示讚賞，並表示加拿大將繼續與中國保持友好合作關係。

貴賓欣賞漓江風光 桂林美景賞心悅目

【桂林十九日電】貴賓們今晚在桂林，欣賞了漓江的風光。貴賓們對漓江的山水風景表示讚賞，並表示桂林的美景賞心悅目。貴賓們在桂林期間，還參觀了桂林的著名景點，如象鼻山、龍脊山等。



貴賓們今晚在桂林，欣賞了漓江的風光。

中國紡織品進出口總公司廣東省分公司

Over 30 Years Of Trading Relationship
Makes Us Good Partners ...

For we have been trading worldwide with all kinds of textile materials and fabrics. We have a reputation for quality and efficiency, that makes us a good partner to many overseas traders, and we hope you will be one of our partners too.

Our Main Line Of Business

Cotton yarn, cotton piece-goods; linen fabrics; cotton polyester fabrics; linen polyester fabrics; cotton/linen mixed piece-goods; staple fibre; staple fibre piece-goods; cotton garments; cotton, linen, spun rayon, chemical fibre mixed garments, blouses; cotton knitwear; cotton, spun rayon, chemical fibre mixed knitwear; cotton manufactured goods; towels, bed sheets & threads; woolen wear, etc.

紅燈籠
Red Lantern
100% COTTON
MADE IN CHINA

China National Textiles Import & Export Corporation Guangdong Branch

Address: 63 Wen Ming Road, Guangzhou, China
Tel: 331750
Cable: CANTEX GUANGZHOU
Telex: 44371 KTTX CN

加拿大 這是我的家園...

加拿大是我家。在這裡我們有機會去保存豐富的文化傳統，同時在加拿大生活中得以全部分享。我們多樣化的生活使加拿大成為世界性的社會，由聯邦組合的加拿大羣衆能使我們的國家永遠強大。

Department of the Secretary of State of Canada
Multiculturalism
Secrétariat d'État du Canada
Multiculturalisme
Canada

加拿大信託實業公司

本公司有百七十餘分行分佈全國各地
職員精通各地方言，忠誠服務，免費估價。

CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話：438-8161 經理：關聯耀



謝煜贊
DON QUAN
住宅電話：420-4665

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。
▲北本拿比新屋，材料上乘。四大睡房。建築師特別設計。共四千公呎。叫價二十九萬九千元。
▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。
▲北本拿比新屋，材料上乘。四大睡房。建築師特別設計。共四千公呎。叫價二十九萬九千元。

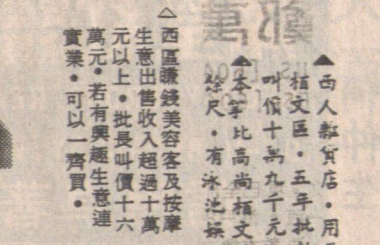
▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。
▲北本拿比新屋，材料上乘。四大睡房。建築師特別設計。共四千公呎。叫價二十九萬九千元。
▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。
▲北本拿比新屋，材料上乘。四大睡房。建築師特別設計。共四千公呎。叫價二十九萬九千元。



▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。



▲北本拿比新屋，材料上乘。四大睡房。建築師特別設計。共四千公呎。叫價二十九萬九千元。



▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。



關伯興
PAH QUON
住宅電話：294-0089

黃以靈
REX WONG
住宅電話：464-6325



3535 ADANAC ST.
十一年新三睡房。二個半浴室。土庫全部完成。叫價 \$149,000

葉亨利
HENRY YIP
住宅電話：255-5917

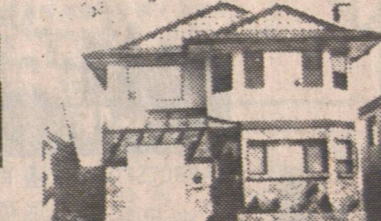


▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

陳菲立
PHILIP CHAN
324-8009
中文傳呼：645-2808



▲東區新屋50呎地。五年保證。手工好。近乃街夾27街。叫價二十萬餘。想買樓早。勿失良機。



▲東區新屋49.5x122地。15年新。每邊三睡房。有雙車房。街角地。叫價十七萬餘。

趙崇金
EDWARD CHIU
433-1239
中文傳呼：645-2618



▲金比街夾14街理髮店出售。生意穩定。
▲市中心豆腐製造廠出售。生意穩定。
▲唐人街旅行社出售。生意好。東主包教識。

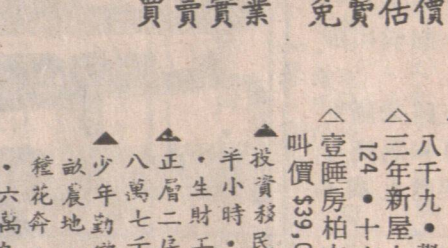


譚國平
JOSEPH TAM
公司：438-8161
住宅：434-3658
PAGER 686-1515



▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

陳炬宏
Raymond Chan
324-1238
438-8161



▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。



▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。



▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。



▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。



Kenneth Kwan
關煥隆
公司：438-8161
住宅：435-7257 買賣樓宇，免費估價



THOMAS CHAN
陳少雄
271-2139



DOMINIC LAU
劉偉光
324-3839



楊龍
PERCY YEUNG
525-8868



▲溫哥華西區，環境幽靜，交通方便，鄰近名校，小學，正屋，土庫，大客廳，飯廳，廚房，土庫一睡房，遊戲室，雙車房，開價：\$215,000。

▲西區近Shaughnessy 及濕列治高級商場，鄰近著名小學，交通方便，正屋三睡房，大客廳，飯廳，廚房，土庫一睡房，遊戲室，浴室，雙車房，開價\$265,000。

▲溫哥華東區東25街，鄰近學校，交通方便，正屋二睡房，客廳，飯廳，土庫二睡房，已租出，每月收租 \$800，好租客，適合投資，只開價：\$110,000。

▲生意良機，本拿比近京士威道，菓菜舖，地點旺，生意好，舖大租平，日做約千餘元，適合夫婦經營，生意連設備出讓，開價\$89,000，現減價\$79,000。

以上物業房屋，生意請電：
陳少雄 872-6681
271-2139

生意良機
▲甘比街近13街，西區旺地美容院，五個髮位招租。生意加生財工具只讓一萬元。有意請電高太 872-6681，261-2832
▲溫哥華市中心 SMOKE & GIFT SHOP生意出售。地點旺。生意佳。日做約四百元。適合夫婦經營。生意連設備。開價 \$35,000 陳少雄 872-6681 271-2139

▲四睡房屋，土庫有兩睡房，現租 \$450 交通方便，開價十一萬九千。有意請電 劉偉光 872-6681 或 645-3866

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

▲西區華埠，有風光，上等材料特別設計新屋。大約六千公呎。五睡房另土庫。叫價四十萬元。

VANCOUVER EAST OFFICE
205 -1651 COMMERCIAL
251-4100

SHARON LUM
林麗儀



柏文出賣。有10呎
APRARE/舊年化五萬元
裝修。合教火律規。
良機。

▲ KINGSWAY 夾 KNIGHT 街
DELICATESSEN 出讓 地址——
面約 700 呎。\$29,900。
包括所有條件。批約可保
新括洽。

▲ RENFREW 夾 10 街 18 號。
兩房一廳。下兩房一廳。
月入 \$875 俾來一流。開
價 \$99,000 勿失良機。

新
明街排字
全銅排字
大陸體
法文等。
願留下教
詳情請詢

孖結
希士定東
地點一流
潛力大。
集出租。
(機件不
誤。抵賃



11TH AVE.

樓下二房一
。原主自賣。
有價請。




新屋，樓上四房
下一房一廳，環境優
美，方便。請電 BILL WONG
437-5571 洽洽。
此。




樓上三房一廳一衛，洗碗機，電器齊全，近巴士公

MAUREEN CHAN 陳太

一流，樓上三房一廳一衛，洗碗機，電器齊全，近巴士公

▲溫哥華NAPL
樓上三房一廳一衛，洗碗機，電器齊全，近巴士公

ER，樓上三房一廳一衛，洗碗機，電器齊全，近巴士公

房一廳一衛，洗碗機，電器齊全，近巴士公

十萬多。

959 EAST 21ST
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 877-8777

涂念寶
TONY TOWE
住宅: 876-9452
呼機 645-8912
教師本拿全新聞屋。
房。土庫完成。熱水噴
餘。
新一房向南 650 呎柏文
62 元管理費。五萬餘。
三房三廳兩廁。樓下三
三寢建築師全新聞大屋僅
32 大地。高尚住宅區。
九百。最合投資或改建
雙車位。雙爐。個半
獨。無條件接供。僅售
全翻新月收一千三試價

BILL

1885
意, 免費估價

▲三層大屋。樓上三房一廁所。正層兩房兩廳兩廁。土庫兩房一廳可出租。近京士威。十二萬五千。

▲東區新屋。間。開價十四萬九千一流水電氣。鋪地。九萬九千。

▲完成大科利士樓。50呎大露台。樓上土庫八千呎。樓下可住兩伙人。熱水暖氣。鋪地。二十二萬四千。

▲水暖氣。兩睡房。九萬九千。



ENTITY LAKE
MELAND AVE.





街12年屋
土庫二
房一廳。
面積可觀
平。請快

▲ 3785 NORFOLK
西區 3470
▲ 二梯 239 B
格文 #345
▲ DOWNTOWN
價25萬元
▲ SHOP EAST
早做生意先

起新屋
• 用上等材料及款
• 便宜。服務週到。
隨時來電詢問。



住家
直快
66
免費



△西區
大 48x1
\$179,000

▲西區
十年
廿萬

GOOD
公司家
住家

本人

△雜貨
每斤平
百餘

▲雜貨
元·

Can

TRADE
2710 Corn
公司：8
住家：仔
傳呼機

開價五萬四千九百元。

旺地帶、座位佳、有廚房、大屋附近、固定常客、東主離埠。



座位一百或二百多。

35萬、屬 FRANCHISE、無需餐館經驗

◎唐人埠地土商業樓多間出售、云云

「吉舖」收租或投資有意者請移玉到
本公司商洽、因業主不欲密外傳

為你保留好時光

金寶貝 特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5"×7"一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收一元
唐人街 36張 只收二元
NOVA SCOTIA BARK 隔隣
433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148
(國泰用戶, 另有特價優待)

明和公司 雲高華埠總公司
MING WO COOKWARE 片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真
請嚐試
新出品 炸筍絲雞角
士多啤梨蛋糕
與眾不同

大新餐館用具
DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具

買賣: 爐頭 炸油爐 凍櫃 士多爐 切肉刀 製雪機
修理: 冷暖氣機 製雪機 凍房
日夜服務 TEL: 255-8338

本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆藕花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-1554
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式產品全部不含防腐劑
請用美心華麗餅券
歡迎社團預定茶會

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話: 254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
有免費車借用。
有經驗專人代辦
有免費車借用。

保證: 車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

各式西式 各式麵包 各式蛋糕 各式點心
無任歡迎

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航、聯合、韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

●三藩市 來回215元起 ●羅省 來回249元起
●夏威夷 來回359元起 ●賭城 來回199元起
●邁阿密 來回328元起 ●紐約 來回328元起
●多倫多 來回299元起 ●倫敦 來回619元起

特別介紹 87年旅遊精選、華人領隊
★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
★韓國漢城、台灣、香港九日遊1288元每月出
★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發
★域多利一日遊、西雅圖一日遊逢週末出發
(604)684-4151

國際車身修理公司 電話: 874-1960
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

I.C.B.C. CLAIMS 免費車借用

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

陽光汽車修理中心 (近唐人街)
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

聯邦政府執照

15點TUNE UP (包火嘴一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00
(商用貨車除外)

通車全車45點大保養TUNE UP
機油、油隔、檢查皮帶系統、防凍水、安裝冷氣等共15點。只收工費: 四缸 \$19.98, 六缸 \$59.98, 八缸 \$69.98
零件除外 (零件不包括在內)

新車、濕青打底 (UNDER COATING)
防鏽、防銹、隔音、特級耐用、濕青打底。
細車只收 \$49.95 起

音響大特價:
由專門音響技師負責。
音質優美 AM/FM 卡式音響
包2喇叭及接線。
特價只收 \$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽。

清洗冷卻系統
特價 \$12.98
高壓水刀及洗機水箱、引擎、內部、冷卻水箱、同時加入防凍水到零下30度。
(防凍水另計)

買車時全車安全檢驗: 附上聯邦政府執照技師簽名報告。
特價 \$38.00
保證不會買錯車

更換前輪碟式剎車 (Brake)
連工包料只收49.95起

七天營業: 週一至週六:
每日上午九時至下午八時
週日: 上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語

I.C.B.C. CLAIMS

一切大小車身修理

快捷 車身修理

辦理一切 ICBC 手續
免費汽車借用

質量高 材料靚 服務好

FAST 'A' Auto Body 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬 信 CHARLES MATSON

美國聯已聽站斯灣活動二百指出有特是在導稱軍事國堂似

蘭的·文的新西的國

則首相希思將主持開業剪綵

敦消息：據「泰士報」報道，英蘭特·皮斯律師決定在北京開設第一家事務所，它將辦事處在中國開辦事務處的英國律行。

該英國律師事務所計劃在北京開辦的業務，是為中國新的法律、

資的西方公司提供諸般服務，包括供法律建議和一般套貿易建議。

「泰晤士報」說，自一九七九年以來，中國的立法工作一直在加速進行，其中的一些法律，其中的一些法律，

中國是新的法律

近年來，大陸一些地方
甚風盛行。男婚女嫁鋪張
費馬有出。

據北京市統計局調查，
在一九六〇年的一百二十九
對新婚青年中，平均每對支
出高達一千二百四十七元，
比一九五一年增長一點四倍
。部份農村青年結婚花費更
大，有的高達八千多元。

廈門郊有個鄉，娶新
娘要過四關，第一關是「相
親」，相親要請吃茶，男方
須拿出八百元或一千元壓在
茶盤底下，由「親家」拿去
。第二關是「訂親」，新姑
婆拿一千到一二百元給女
方，稱為「拿定錢」。第三
關是「婚娶」，即大喜日要請
雙方親友、鄉鄰及以幫忙
辦事的等人等。第四關是「回
聘」費，即新婚回娘家，新
郎要買十二種禮物給新娘帶
回去，包括肉、魚、雞、餅
、糖、菜、煙、酒、糕、油
、東西、糕點、茶葉等，這些
東西少說也要花千元。

此外，高額彩禮甚風也
很盛行，福建省武平縣的高
額彩禮現象越來越嚴重，聘
金最高達八千五百元。某縣
還有一個村莊的聘金分為「
平價」一千八百元，「議價
」二千三百元，「高價」三
千六百元。聘金高低完全是
女方父母決定。不少新娘
要方父母有三大件：彩色電
視、電冰箱、音響組合。

結婚費用高雖然說明了
近年來人民生活水平的提高，
然按年經經濟公報，大陸
農民的人均收入，一九八〇
年為一百九十七元，一九
八五年為三百九十七元（內
含救濟金），而五年來的彩
禮却增加了十倍。

彩禮只是結婚花費中
一部份，如果加上蓋新房更
奢侈的花費，整個支出更
可觀，這樣，造成結婚的
一，帶準備一、二萬圓的
錢，結婚準備五、六千。一
部份青年為了結婚要合商業
導致結婚後夫妻吵架，娶
妻不娶媳，甚至出現逃婚、
逃到甚至出現逃親、逃
因捨不得社會間、同時
因結婚費用的浪費，也影
了農村的投資和擴大生產
束縛了生產的發展。

以上情況已引起不久
建部門的重視，最近大陸
福建省歸德縣的維漢婦女
會，在李德金工作會議上，
訂定了「寧德地區及一些縣
鄉聯代表，強烈呼籲社會
界重視解決高額彩禮及早
童早婚、婚事大操大辦等
問題，但要尊重傳統習
子改變還需要
當長一段時間。

做雪

人而此購却臨障青要各，房稅表省

實業協會主席詹溫恭談話，批評買家購買屋稅，謂省民購買房屋，由於通貨膨脹，使第一次購買房屋的人士增加許多不必要的困難。入息低的家庭人士應該獲得保障，因為他們購買房屋，很大困難，省府抽取他們必需稅項，屋稅要納較多稅項，舉府使建屋手續緩慢，使卑詩省增加失業數，卑詩省第二次徵收，省府可以幫助入息低

左雨一

**只用台灣信鴿
在大陸繁衍**

(昆明專電)

兩隻從台灣飛來的信鴿已在大陸繁衍出二百多隻幼鴿。

一九八零年，這兩隻台灣信鴿因飛行疲勞，落在人煙稀少的地方。牠們生下了一對小鴿，經過精心飼養，兩隻小鴿很快長成，又產下兩隻小鴿。

馬六甲西二歲) 力(廿二歲) 索數天前去搜計 力的住所，取走 的學生證。許亞 是三年級工程學 他，他在大學宣 新約教一教義。

議新加坡政府 驅逐新加坡大學 馬來西亞學生 索(廿二歲)

雪長仁翁成美事	中山公園今建成	新報導快而大準	大漢公報五	力解僑胞疑難事	中僑互助名聲揚	光前裕後勞心力	洪門達情諸仁君	春露秋霜情入重	中華其二得人心	文揚國粹歷便華	其	華埠其一	自由通鳴昌景	三通華昌景	春風和調琴芳筵	露和萬得此方筵	好風迎客夕城盡	正合樓上洞家友	天涯會友	鴻圖書在三通答	江蘇薛家共歡逢	紅桃紅月映句頌	除疫癘春城綻	慶春丁卯正月玉	前題
流芳百世永垂	屹立異年振	妙筆生香聲	風行美加人會	滿堂之蘭生	滿堂之蘭生	萬里晴空添景	敬老慈幼遠近	萬千儒胞感知	碩華行仁功浩	慧心秀外一枝	林毓彥	福來統一榮榮	桃符萬柳柳花	偶成賦詩錦	桃符萬柳柳花	欣開梅逢統一	英明盛況與	明和喜	話共黃柏平	錦繡山河春	錦繡山河春	富世明道碩	良朋雅集黃	黃大成	

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

上海華泰保險公司

- 本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨

總代理：美國白蘭地 特別熟過好鉅味，公司註冊米王之王。

為顧客服務，請撥電話：687.42

320 ALEXANDER ST. VAN. B. C.

哥街門市部：哥雅街100號（門市部） 100 GORE AVE.（有寬大停車場，方便

[illegible]

泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折特價 \$9.50

10.

片打車街 一二四號 電話：681-4491

價銀 拾捌 特製風乾 本埠 顧安 七下

肝白瘦

貨服商 1504 (本報專)

每包 \$3.10

咖啡 特 柱 家 特 特

鷄蹄脯肉 仕候 熟饅 製饅 鷄 味 鮮 營

牛乳豬油鴨椒
門
味鴨味類 *

歡迎帶信此致



194

華埠分行・經理・張鑑鈞

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

只要有存款，就會生利息

利古「 θ 」

投資儲蓄最佳選擇

星期一至四，

大興府

乃木 健

當你看見人和猩猩能藉着手語交談，請不要驚訝，因為科學家具的訓練會說手語的猩猩。在美國加州的猩猩基金會中，十五歲的單性猩猩「歌歌」，能夠聽懂二千個英文字，看明白一千個美國手語字，可表達五百個手語字，還認得二十多個英文字。

猩猩「歌歌」是手語訓練員的好學生

歌歌：壞，侮辱猩猩，皺眉。

歌歌：他們侮辱你嗎？

獅師：侮辱我。

但另一個獅師和歌歌完全沒交談，記錄如下：

獅師：當你侮辱人時，你會說什麼？

歌歌（用手語）：獅過。

獅師：還有其他字嗎？

歌歌：對不起，猩猩有禮貌。

獅師：不要緊，告訴我。

歌歌：馬福。

歌歌是在一系列新舊

歌歌一定也自己的孩子說話技巧教給孩子。他還說「從前，由於猩猩體型大，而且固執，曾被視作一種不合合群的動物，但不適合各種試驗物，已打發了這項說法。由於猩猩和人類一樣具有智慧，他們才懂得堅持自己的原則做到底。我相信歌歌能不斷有好表現。」

——齡

瑞典人生仔迷信
瑞典人有一個有趣的迷信，若果一對新婚夫婦想將來一索得男，在洞房花燭夜的前一晚，把一個小男孩放在新床上睡一晚，就會得償所願了。

天南地北



猩猩基金會的柏德遜醫生還相信，將來

兒孫鬥多比賽
還給他意見，
我的僑
席。一

百歲農夫奪魁
我全部

在梅茨格退休前，他一直耕種六百畝農地，但現在他已入住安老院。他回憶說：「達感恩節，我的屋裏便聚滿了孫兒，餐檯裏擺滿食物，我們還要從教堂借糧，但後輩裹坐不下去，我們便借壯年會堂和俱樂部。」

的微笑，未必一定要名畫家羅麗莎的徽笑，在英國到羅浮宮去，在美國畫家莫里遜，羅德德的家裏，就有十幅之多，這個前紡織公司的老板，在兩年前才開始他的繪畫生涯，他就是喜歡塗文西這幅家鄉，用油彩畫完一幅家鄉羅麗莎又一幅，而且就畫了十幅，而且一幅也是似到十足，幾乎可以達到以假亂真的程度。這位人行只有兩年的天才畫家，還有意把他的家鄉羅麗莎出售，他說：「它們看來不錯，而且我沒有地方放置我的家鄉羅麗莎。」

的運轉輸入。

而當地的銀行職員亦說：「不錯，在萊特這座小鎮上，二百六十名居民中，便有半個是梅茨格的子孫。」而梅茨格的子孫們說：「他是個老式黨長，愛我們而且愛們尊敬。」

（圖為梅茨格（中坐者）與他部分兒孫。

噪雜環境更安睡

你需要的時候，在一種全無靜寂的環境下睡覺？但專家話告訴你，在一種有背景聲的環境下睡覺，可能更得西北。

美國西北大學的調查會做了一項實驗，讓四百八十八名試驗者分別在音樂、白色和白色聲音下睡覺，發現在「白色聲音」下睡覺，可以獲致一個更熟睡的效果。

「白色聲音」所指的，是雨聲、海浪聲、空氣調節器所發出的單一聲和無線電的靜電干擾。

冒牌蒙娜麗莎

音」中睡得最長久。

684-4822

無任歡迎

晚飯宵夜
任食隨意

大間

蔡根連
立正

哥華
寶路

逢星期二休息

紅寶食品公司

精制南北美點・品精價平

蝦燒魚蝦香炸牛肉小鍋燴粥
蝦多雲吞肉雞貼麵
餃煮餃士卷香寶貼麵
叉燒蟹手煎粉鳳排
叉燒香卷港水魚果瓜
飽飽飽角角角角角

新張期間 燒賣 每盅只售八毫

地址：喜上定東街2614號・倫敦藥房斜對面
電話：(604) 255-6714

購 快 捷



花城海鮮酒家



Flower City Seafood Restaurant

地址：緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.

夜總會每晚十時後，馳名國際歌星演唱

MICHAEL SAMSON, RUBY DIAZ, VEDA KENDA AND PAUL CHOI, 等主唱名曲

營業時間

星期一至星期六
上午十時至凌晨二時

星期日
上午十時至下午十時

七天營業

天天茶市

游水海鮮

粵菜之王

星期美點

唯我所長

地方寬敞

富麗堂皇

壽筵喜酌

均合理想

聲雅廊

伴你唱

起舞聽歌

任君欣賞

備有寬大停車場

定座電話：(604) 683-0338